

新时代 新引擎 新枢纽

New Era, New Engine, New Hub

黄伟
Huang Wei

新时代 新引擎 新枢纽
New Era, New Engine, New Hub

中欧航空市场互联互通的未来在**中国西部**

The future of Sino-Europe aviation market interconnection is **West China**



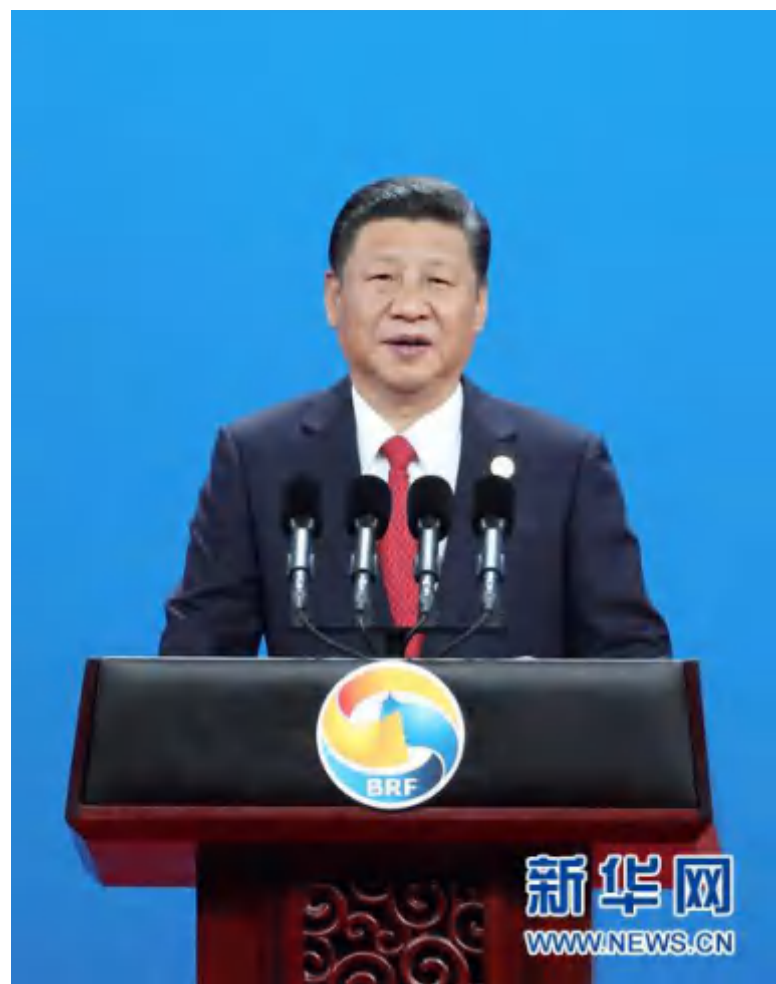
一、中欧合作将成为新时代世界经济发展的新引擎

The Sino-Europe cooperation will be the new economic engine in new era



中欧合作将成为新时代世界经济发展的新引擎

The Sino-Europe cooperation will be the new economic engine in new era



“人类社会正处在一个大发展大变革大调整的时代”

“Humankind has reached an age of great progress, great transformation and profound changes.”

“各国之间的联系从来没有像今天这样紧密”

“Never have we seen such close interdependence among countries as today.”

世界的发展已经进入你中有我、我中有你的人类命运共同体的新时代。中国需要世界，世界也需要中国

The world has become a Community of Shared Future for Mankind. China needs the world, which also needs China.

中欧合作将成为新时代世界经济发展的新引擎

The Sino-Europe cooperation will be the new economic engine in new era

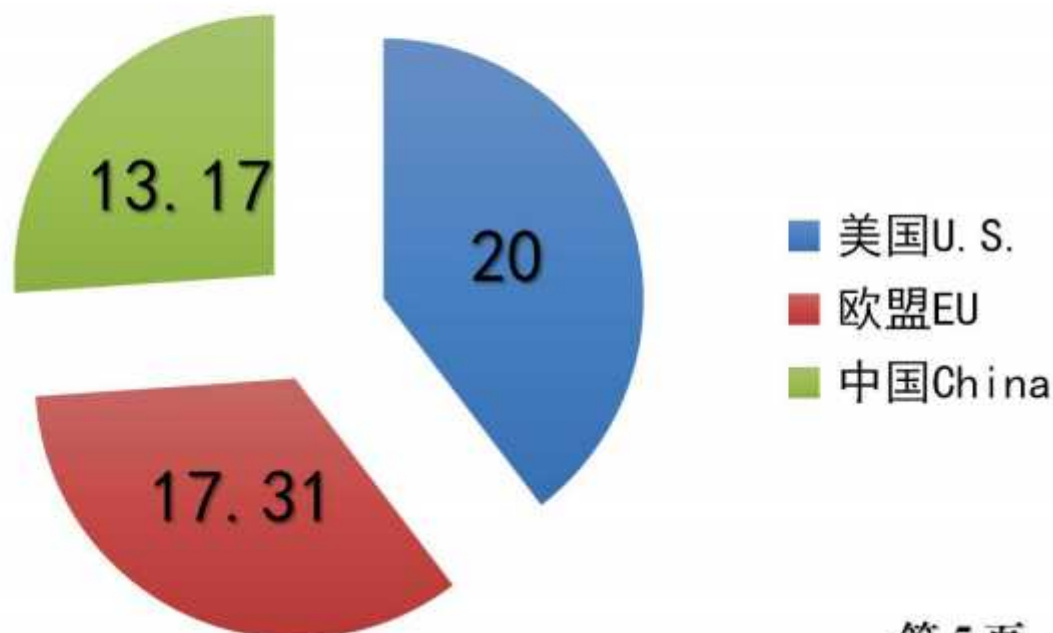


世界经济的持续复苏，需要主要经济体之间的深度互联互通作为稳定器、压舱石，需要新的增长动力和带动引擎。

The sustained recovery of the world economy requires deep interconnectivity between major economies as stabilizers and basement, which require new growth drivers and engines,

2017年GDP总量 单位：万亿美元

Unit:trillion dollar



二、中欧互联互通的天然交汇点在中国西部

The intersection of the Sino-Europe Interconnection is West China



中欧互联互通的天然交汇点在中国西部

The intersection of the Sino-Europe Interconnection is West China



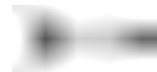
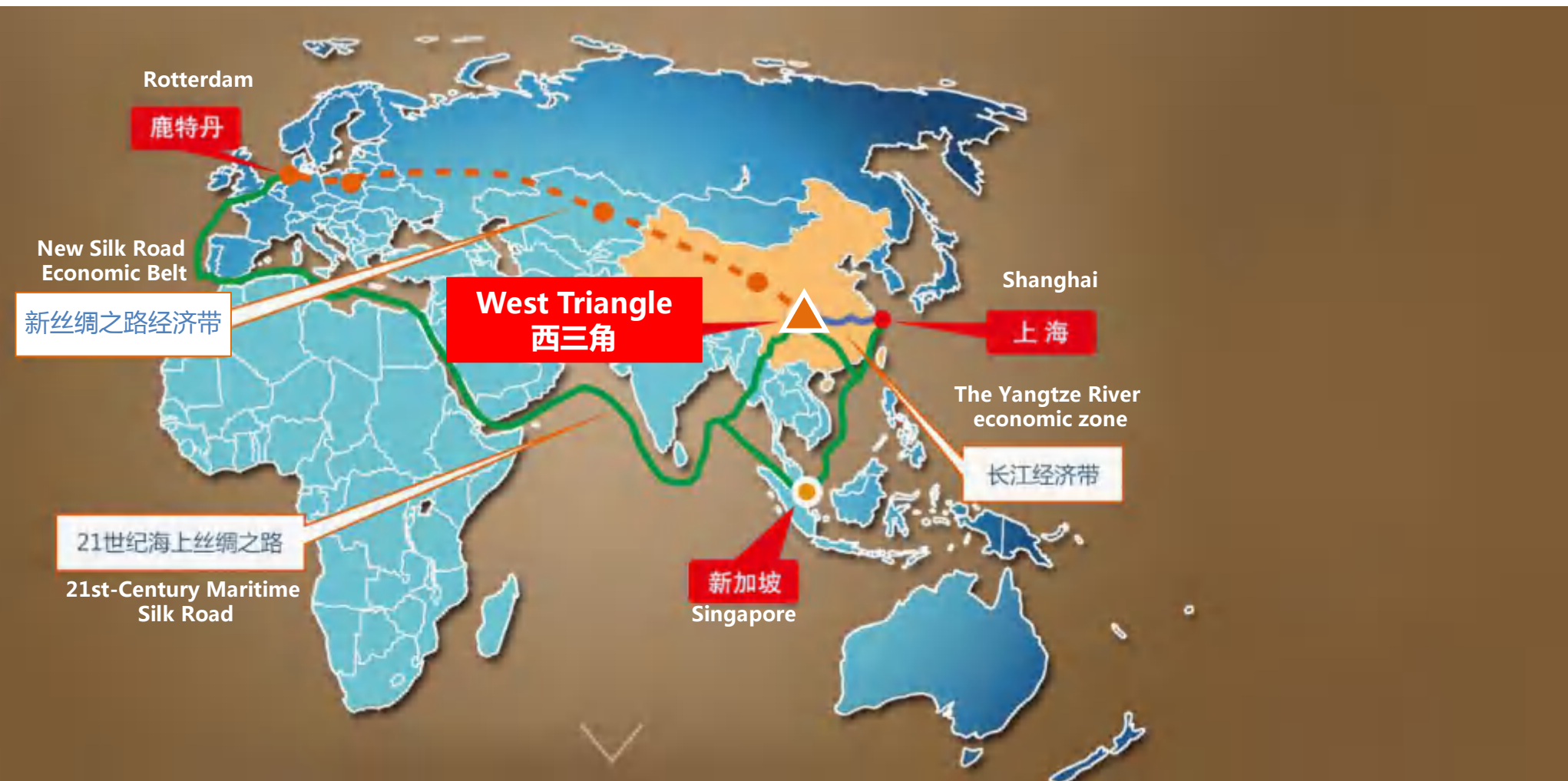
	2010	2017
中欧航线 Sino-Europe Routes	46条 46routes	132条 132routes
中欧年旅客量 Passenger Volume	657万人次 6.57million	1310万人次 13.1million

未来中欧之间的合作，交通是基础，其中航空是先导。

In the future cooperation between China and Europe, transportation is the basis, among which aviation is the leader.

中欧互联互通的天然交汇点在中国西部

The intersection of the Sino-Europe Interconnection is West China



中欧互联互通的天然交汇点在中国西部

The intersection of the Sino-Europe Interconnection is West China



重庆、成都、西安三大机场 对“西三角”成为中国经济第四增长极的战略影响

Strategic influence of the airports of Chongqing, Chengdu and Xi'an on "Western Triangle" becoming the 4th economic growth pole of China

□ 曹伟 曹秋群 李法义 文

一、背景：随着国家西部大开发战略的不断实施，中西部地区，尤其是西部地区经济快速发展，基础设施建设取得良好成效，加之重庆、成都、西安三大机场的相继建成和投入使用，为西部地区的经济发展和对外开放提供了重要支撑。

二、意义：重庆、成都、西安三大机场的相继建成和投入使用，对西部地区经济发展和对外开放具有重大战略意义。

三、作用：重庆、成都、西安三大机场的相继建成和投入使用，对西部地区经济发展和对外开放具有重大战略意义。

四、展望：随着西部大开发战略的不断实施，中西部地区，尤其是西部地区经济快速发展，基础设施建设取得良好成效，加之重庆、成都、西安三大机场的相继建成和投入使用，为西部地区的经济发展和对外开放提供了重要支撑。



“西三角”的由来及发展现状

一、“西三角”的提出及政策背景

2002年，国务院总理朱镕基在考察重庆时首次提出“西三角”概念，即重庆、成都、西安三大城市构成的经济圈。此后，国家相继出台了一系列支持西部大开发的政策，为“西三角”的发展提供了有力保障。

2007年，国务院发布了《西部大开发“十一五”规划》，明确提出要加快“西三角”经济圈的建设和发展。

2008年，国务院发布了《汶川地震灾后恢复重建条例》，明确提出要加快“西三角”经济圈的建设和发展。

2009年，国务院发布了《西部大开发“十二五”规划》，明确提出要加快“西三角”经济圈的建设和发展。

三、“西三角”机场群是中欧互联互通的**新兴枢纽**

“West Triangle” airport complex is the **thriving hub** of Sino-Europe interconnection



“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection



北京铁路枢纽
Beijing Railway complex



伦敦航空枢纽
London Airports complex

“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection



中国处在大陆和海洋的连接点上，是世界秩序的枢纽。
China is at the junction of the mainland and the sea,
the hub of the world order.

——施展 《枢纽》 Shi Zhan 《Hub》

可以将中国西部视为连接亚欧大陆的枢纽。
Western China is regarded as a hub connecting
Asia and Europe.

“西三角”机场群是推进中欧互联互通的重要
新兴枢纽。

The "western triangle" airport complex is an important
emerging hub to promote connectivity between China
and EU.



“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection



着力打造“京津冀”、“长三角”、“珠三角”三个世界级机场群。

Build Beijing-Tianjin-Hebei Urban Agglomeration, Yangtze River Delta Urban Agglomeration and Pearl River Delta Urban Agglomeration, three world class airports complex.

2030年成渝城市群成为世界级城市群，
强化成都和重庆航空枢纽功能

In 2030, Chengdu-chongqing will
become the world urban agglomeration--
strengthening the functions of Chengdu
and Chongqing aviation hubs.



中华人民共和国国家发展和改革委员会
National Development and Reform Commission

国家发展改革委 住房城乡建设部
关于印发成渝城市群发展规划的通知

发改规划〔2016〕910号

重庆市，四川省人民政府，中央和国家机关有关部门，民航机场，中国铁路总公司，国家电网公司，
你们：成渝城市群发展规划（以下简称《规划》）印发你们，并就有关事项通知如下：

一、加快成渝城市群发展，是贯彻落实党中央、国务院决策部署的一项重要举措，有利于探索新型城镇化与农业现代化互促共进的新路径，对推进西部大开发和长江经济带建设等重大战略契合互动，释放中西部地区巨大的内需潜力，拓展经济增长新空间具有重要意义。重庆市、四川省人民政府和国家有关部门要认真贯彻《国务院关于印发成渝城市群发展规划的通知》（国发〔2016〕66号）精神，深化细化配套政策措施，建立健全协同工作机制，扎实推进《规划》各项任务举措落实到位，努力将成渝城市群建设成为具有国际竞争力的国家区域城市群。

“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection



成渝、西成以及西渝高铁开通后，“西三角”各城市之间地面通行时间大大缩短，内聚力增强
After the opening of Chengyu, Xicheng and Xiyu high-speed railway, the ground time between cities was greatly reduced and cohesion was increased.


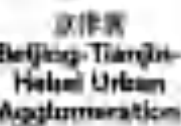

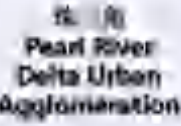
“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection



“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection

	机场 Airports	旅客吞吐量Passenger		货邮吞吐量Cargo	
		2017	同比增速%	2017	同比增速%
	全国合计China total	1,147,866,788	12.9	16,177,345.4	7.1
	成都/双流 CTU	49,801,693	8.2	642,872.0	5.1
	西安/咸阳 XIY	41,857,229	13.1	259,872.5	11.2
	重庆/江北 CKG	38,715,210	7.9	366,278.3	1.4
	总计 Total	130374132		1269022.847	
	占比 Ratio	11.36%		7.84%	
	北京/首都 PEK	95,786,296	1.5	2,029,583.6	4.4
	天津/滨海 TSN	21,005,001	24.5	268,283.5	13.2
	石家庄/正定 SJW	9,582,921	32.8	41,013.2	-6.3
	总计 Total	126374218		2338880.247	
	占比 Ratio	11.01%		14.46%	
	上海/浦东 PVG	70,001,237	6.1	3,824,279.9	11.2
	上海/虹桥 SHA	41,884,059	3.5	407,461.1	-5.0
	杭州/萧山 HGH	35,570,411	12.6	589,461.6	20.8
	南京/禄口 NKG	25,822,936	15.5	374,214.9	9.7
	总计 Total	173278643		5195417.584	
占比 Ratio	15.10%		32.12%		
	广州/白云 CAN	65,806,977	10.2	1,780,423.1	7.8
	深圳/宝安 SZX	45,610,651	8.7	1,159,018.6	2.9
	珠海/金湾 ZUH	9,216,808	50.3	37,379.0	18.6
	总计 Total	120634436		2976820.758	
	占比 Ratio	10.51%		18.40%	

“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection



位置靠西，飞欧洲绕航率低

Great location, low deviation rate to Europe

国际航线200余条

200 international routes

航站楼总面积超过155万平方米

1.55 million m² Terminals

时刻资源未来逐步释放

Slots release steadily

无论从发展的基础、区位、规模、结构还是能力上来看，在中国西部打造一个世界级的机场群已具备雏形和基础要件。

From the perspective of foundation, location, scale, structure and ability of development, a world-class airport complex in the western part of China is ready.



“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection

政府Government

- 国家层面统一规划、提升通关效率
- Unified planning and improvement of customs clearance efficiency.
- 支持“西三角”枢纽机场航权、时刻、等资源支持 in terms of traffic rights, slots
- 地方政府加大沟通、协作，引导协同发展
- Local government communication and guidance

机场Airport

- 市场定位差异化，服务衔接标准化
- Market positioning differentiation and standardised service
- 打造特色服务产品，加大协同力度
- Design unique service product, increase coordination strength.

航司Airlines

- 以“西三角”为核心，向西南和西北延伸，深耕西部市场
- 'Based on West Triangle to develop western market with Kunming and Urumchi
- 加快中欧国际航线布局
Increase the Sino-Europe routes development

“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽

“West Triangle” airport-complex is the thriving hub of Sino-Europe interconnection



“重庆是西部大开发的重要战略支点，处在‘一带一路’和长江经济带的联结点上，在国家区域发展和对外开放格局中具有独特而重要的作用。”

“Chongqing is one of the important strategic fulcrum in the western development, and sits at the connection of the Yangtze river economic belt and the belt and road initiative, having a unique and important role in the national regional development and opening-up pattern.”

“从全局谋划一域，以一域服务全局” “From the global plan a domain, with a domain serving global.”



世界的未来看中欧，“西三角”机场群是中欧互联互通的新兴枢纽。
The future of the world depends on Sino-Europe, and the "western triangle" airport complex is an emerging hub for China-EU connectivity.



谢谢

Thank you!